TADOKU JUNIOR　森のなぜなに（バージェス）　★★★★☆ ながい　1613語

Why Buster Bear Appears to Have No Tail

クマのバスターに しっぽがないように見えるわけ

Thornton W. Burgess（1915年の本）　原文そのまま　朗読：Nancy Gorgen

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　大むかし、しっぽのなかったクマの王さま。みんなにからかわれて、しっぽがほしくなり、しぜんのおかあさんにたのむと……。

Peter Rabbit had something new to bother his bump of curiosity. And it did bother it a lot. He had just seen Buster Bear for the first time, and what do you think had impressed him most? Well, it wasn't Buster's great size, or wonderful strength, or big claws, or deep, grumbly-rumbly voice. No, Sir, it wasn't one of these. It was the fact that Buster Bear seemed to have no tail! Peter couldn't get over that. He almost pitied Buster Bear. You see, Peter has a great admiration for fine tails. He has always been rather ashamed of the funny little one he has himself. Still, it is a real tail, and he has often comforted himself with that thought.

So the first thing Peter did when he saw Buster Bear was to look to see what kind of a tail he had. Just imagine how surprised he was when he couldn't make sure that Buster had any tail at all. There was something that might, just might, be meant for a tail, and Peter wasn't even sure of that. If it was, it was so ridiculously small that Peter felt that he had no reason to be ashamed of his own tail.

He was still thinking about this when he started for home. Half way there, he paused, saw that the way to the Smiling Pool was clear, and suddenly made up his mind to ask Grandfather Frog about Buster Bear's tail. Off he started, lipperty-lipperty-lip.

"Oh, Grandfather Frog," he panted, as soon as he reached the edge of the Smiling Pool, "has Buster Bear got a tail?"

Grandfather Frog regarded Peter in silence for a minute or two.

Then very slowly he asked: "What are your eyes for, Peter Rabbit? Couldn't you see whether or not he has a tail?"

"No, Grandfather Frog. I really couldn't tell whether he has a tail or not," replied Peter quite truthfully. "At first I thought he hadn't, and then I thought he might have. If he has, it doesn't seem to me that it is enough to call a really truly tail."

"Well, it is a really truly tail, even if you don't think so," retorted Grandfather Frog, "and he has it for a reminder."

"A reminder!" exclaimed Peter, looking very much puzzled. "A reminder of what?"

Grandfather Frog cleared his throat two or three times. "Sit down, Peter, and learn a lesson from the tale of the tail of Old King Bear," said he very seriously.

"You remember that once upon a time, long ago, when the world was young, Old King Bear ruled in the Green Forest, and everybody brought tribute to him."

Peter nodded and Grandfather Frog went on.

"Now Old King Bear was the great-great-ever-so-great grandfather of Buster Bear, and he looked very much as Buster does, except that he didn't have any tail at all, not the least sign of a tail. At first, before he was made king of the Green Forest, he didn't mind this at all. In fact, he was rather pleased that he didn't have a tail. You see, he couldn't think of any earthly use he would have for a tail, and so he was glad that he hadn't got one to bother with.

"This was just Old Mother Nature's view of the matter. She had done her very best to give everybody everything that they really needed, and not to give them things which they didn't need. She couldn't see that Mr. Bear had the least need of a tail, and so she hadn't given him one. Mr. Bear was perfectly happy without one, and was so busy getting enough to eat that he didn't have time for silly thoughts or vain wishes.

"Then he was made king over all the people of the Green Forest, and his word was law. It was a very great honor, and for a while he felt it so and did his best to rule wisely. He went about just as before, hunting for his living, and had no more time than before for foolish thoughts or vain wishes. But after a little, the little people over whom he ruled began to bring him tribute, so that he no longer had to hunt for enough to eat. Indeed, he had so much brought to him, that he couldn't begin to eat all of it, and he grew very dainty and fussy about what he did eat. Having nothing to do but eat and sleep, he grew very fat and lazy, as is the case with most people who have nothing to do. He grew so fat that when he walked, he puffed and wheezed. He grew so lazy that he wanted to be waited on all the time.

"It happened about this time that he overheard Mr. Fox talking to Mr. Wolf when they both thought him asleep. 'A pretty kind of a king, he is!' sneered Mr. Fox. 'The idea of a king without a tail!'

"'That's so,' assented Mr. Wolf. 'Why, even that little upstart, Mr. Rabbit, has got a make-believe tail.'"

Grandfather Frog's eyes twinkled as he said this, and Peter looked very much embarrassed. But he didn't say anything, so Grandfather Frog went on.

"Old King Bear pretended to wake up just then, and right away Mr. Fox and Mr. Wolf were as polite and smiling as you please and began to flatter him. They told him how proud they were of their king, and how handsome he was, and a lot of other nice things, all of which he had heard often before and had believed. He pretended to believe them now, but after they were through paying their respects and had gone away, he kept turning over and over in his mind what he had overheard them say when they thought he was asleep.

"After that he couldn't think of anything but the fact that he hadn't any tail. He took particular notice of all who came to pay him tribute, and he saw that every one of them had a tail. Some had long tails; some had short tails; some had handsome tails and some had homely tails; but everybody had a tail of some kind.

The more he tried not to think of these tails, the more he did think of them. The more he thought of them, the more discontented he grew because he had none. He didn't stop to think that probably all of them had use for their tails. No, Sir, he didn't think of that. Everybody else had a tail, and he hadn't. He felt that it was a disgrace that he, the king, should have no tail. He brooded over it so much that he lost his appetite and grew cross and peevish.

"Then along came Old Mother Nature to see how things were going in the Green Forest. Of course she saw right away that something was wrong with Old King Bear. When she asked him what the matter was, he was ashamed to tell her at first. But after a little he told her that he wanted a tail; that he could never again be happy unless he had a tail. She told him that he hadn't the least use in the world for a tail, and that he wouldn't be any happier if he had one. Nothing that she could say made any difference—he wanted a tail. Finally she gave him one.

"For a few days Old King Bear was perfectly happy. He spent all his spare time admiring his new tail. He called the attention of all his subjects to it, and they all told him that it was a very wonderful tail and was very becoming to him. But it wasn't long before he found that his new tail was very much in the way. It bothered him when he walked. It was in the way when he sat down. It was a nuisance when he climbed a tree. He didn't have a single use for it, and yet he had to carry it with him wherever he went. Worse still, he overheard little Mr. Squirrel and Mr. Possum making fun of it. And then he discovered that the very ones who admired his tail so to his face were laughing at him and poking fun at him behind his back.

"And then Old King Bear wished that he hadn't a tail more than ever he wished that he did have a tail. Again he lost his appetite and grew cross and peevish, so that no one dared come near him. So matters went from bad to worse, until once more Old Mother Nature visited the Green Forest to see how things were. Very humbly Old King Bear went down on his knees and begged her to take away his tail. At first Old Mother Nature refused, but he begged so hard and promised so

faithfully never again to be discontented, that finally she relented and took away his tail, all but just a wee little bit. That she left as a reminder lest he should forget the lesson he had learned and should again grow envious.



"Then Old King Bear wished that he hadn't a tail."

"And every bear since that long-ago day has carried about with him a reminder—you can hardly call it a real tail—of the silly, foolish discontent of Old King Bear," concluded Grandfather Frog.

Peter Rabbit scratched one long ear thoughtfully as he replied: "Thank you, Grandfather Frog. I think that hereafter I will be quite content with what I've got and never want things it is not meant that I should have."

ピーターラビットの知りたがりの虫を、むずむずさせる新しいことができました。そして、それはもう、とてもむずむずさせたのです。ピーターは、クマのバスターをはじめて見たところでした。いちばんおどろいたのは何だったと思いますか？それは、バスターの大きな体でも、すごい力でも、大きなつめでも、ひくくてゴロゴロした声でもありませんでした。そうです、そのどれでもなかったのです。クマのバスターには、しっぽがないように見えたことでした！ピーターは、そのことがどうしても頭からはなれませんでした。バスターが、ちょっとかわいそうになったほどです。じつはピーターは、りっぱなしっぽに、とてもあこがれているのです。自分のおかしな小さいしっぽのことは、いつもちょっぴりはずかしく思っていました。それでも、それはほんもののしっぽです。ピーターはよく、そう考えて自分をなぐさめていました。

だから、クマのバスターを見て、ピーターがまっさきにしたのは、どんなしっぽをしているかたしかめることでした。バスターにしっぽがあるのかどうかさえ、はっきりわからなかったとき、ピーターがどんなにおどろいたか、そうぞうしてみてください。しっぽのつもりかもしれない、ほんとうにもしかしたらそうかもしれない、というものがありましたが、ピーターにはそれさえもたしかではありませんでした。もしそれがしっぽなら、ばかばかしいほど小さいので、ピーターは自分のしっぽをはずかしがることなんかないぞ、と思いました。

ピーターは、そのことを考えながら家へ帰りはじめました。とちゅうまで来たところで立ちどまり、ほほえみ池までの道に、あぶないものがいないのをたしかめると、クマのバスターのしっぽのことをおじいさんガエルに聞いてみようと、きゅうに心にきめました。そして、ぴょんぴょこぴょんと、かけだしました。

「ねえ、おじいさんガエル」と、ほほえみ池のふちに着くなり、ピーターは息をきらして言いました。「クマのバスターには、しっぽがあるの？」

おじいさんガエルは、しばらくだまってピーターを見つめていました。

それから、とてもゆっくりたずねました。「ピーターラビット、きみの目は何のためにあるのかね？しっぽがあるかないか、見えなかったのかね？」

「見えなかったんです、おじいさんガエル。ほんとうに、しっぽがあるのかないのか、わからなかったんです」と、ピーターは正直に答えました。「さいしょはないと思ったけど、そのあと、あるのかもしれないと思いました。もしあるとしても、ほんもののしっぽとよべるほどじゃないと思うんです」

「いいや、きみがそう思わなくても、あれはほんもののしっぽだよ」と、おじいさんガエルは言いかえしました。「それに、わすれないためのしるしとして、もっているんだ」

「わすれないためのしるし！」と、ピーターはとてもふしぎそうな顔でさけびました。「何をわすれないためなの？」

おじいさんガエルは、二、三回せきばらいをしました。「すわりなさい、ピーター。クマの王さまのしっぽのおはなしから、ひとつ教えをまなぶがいい」と、とてもまじめに言いました。

「おぼえているだろう。むかしむかし、世界がまだわかかった大むかし、クマの王さまがみどりの森をおさめていて、みんながおさめ物をもっていったことを」

ピーターがうなずくと、おじいさんガエルはつづけました。

「さて、クマの王さまは、クマのバスターの、ひいひいひい……ずっとずっと前のおじいさんで、見たところはバスターにそっくりだった。ただ、しっぽがまったく、これっぽっちもなかったんだ。みどりの森の王さまになる前は、はじめはそんなことちっとも気にしていなかった。それどころか、しっぽがないのを、けっこうよろこんでいたのだよ。しっぽがあっても、何の役にたつのか、まるで思いつかなかったので、じゃまなものがなくてよかったと思っていたんだ。

「それは、しぜんのおかあさんの考えと、ちょうど同じだった。しぜんのおかあさんは、みんながほんとうにひつようなものはぜんぶあたえ、ひつようでないものはあたえないように、せいいっぱいがんばっていた。クマさんにはしっぽがちっともひつようだと思えなかったので、あたえなかったのだ。クマさんはしっぽがなくても、とてもしあわせだった。食べ物を十分に見つけるのにいそがしくて、くだらないことを考えたり、見えをはったねがいごとをしたりするひまがなかったのだよ。

「そのうちに、クマさんはみどりの森のみんなの王さまになり、王さまのことばは、きまりになった。それはとても名よなことで、しばらくのあいだ、クマの王さまもそう感じて、かしこくおさめようとせいいっぱいがんばった。前と同じように、自分で食べ物をさがしてまわっていたので、くだらないことを考えたり、見えをはったねがいごとをしたりするひまは、やっぱりなかった。ところが少しすると、王さまがおさめている小さな者たちが、おさめ物をもってくるようになったので、もう自分で食べ物をさがさなくてもよくなった。それどころか、あんまりたくさんもってきてもらえるので、とても食べきれない。それで、食べる物にとてもぜいたくで、うるさくなっていった。食べることとねることのほかに何もすることがないので、王さまはどんどん太って、なまけ者になった。何もすることがない者は、たいていそうなるものだ。あんまり太ったので、歩くとハアハア、ゼイゼイいうようになった。あんまりなまけ者になったので、いつでも人に世話をしてもらいたがった。

「ちょうどそのころ、キツネさんがオオカミさんと話しているのを、王さまはこっそり聞いてしまった。ふたりとも、王さまはねむっていると思っていたんだ。『あれでりっぱな王さまだとさ！』とキツネさんがばかにしたように言った。『しっぽのない王さまだなんて、聞いたこともない！』

「『まったくだ』とオオカミさんもうなずいた。『あのなまいきな小ぞうのウサギさんだって、しっぽのまねごとくらいはついているのにな』」

おじいさんガエルはそう言いながら、目をきらきらさせました。ピーターはとてもきまりのわるそうな顔をしました。でも何も言わなかったので、おじいさんガエルはつづけました。

「クマの王さまは、ちょうど今目がさめたふりをした。するとすぐに、キツネさんとオオカミさんは、それはもうていねいに、にこにこして、王さまをほめそやしはじめた。ふたりは、自分たちの王さまをどんなにじまんに思っているか、王さまがどんなにりっぱか、ほかにもいいことをたくさん言った。どれも王さまが前から何度も聞いていて、しんじていたことばかりだった。王さまは、今もしんじているふりをした。でも、ふたりがあいさつをすませて帰ってしまうと、自分がねむっていると思ってふたりが言っていたことを、何度も何度も考えた。

「それからというもの、王さまは自分にしっぽがないということしか、考えられなくなった。おさめ物をもってくる者たちを、よくよく見てみると、だれにでもしっぽがあった。長いしっぽの者もいれば、みじかいしっぽの者もいる。りっぱなしっぽの者もいれば、ぱっとしないしっぽの者もいる。でも、みんな何かしらのしっぽをもっていた。そのしっぽのことを考えないようにすればするほど、考えてしまう。考えれば考えるほど、自分にはしっぽがないので、ふまんがつのっていった。きっとみんな、しっぽを何かに使っているのだろう、とは、立ちどまって考えなかった。そうとも、そんなことは考えなかったのだ。ほかのみんなにはしっぽがあるのに、自分にはない。王さまである自分にしっぽがないなんて、はずかしいことだと思った。あんまりくよくよ考えたので、食よくがなくなり、きげんがわるく、おこりっぽくなった。

「そこへ、みどりの森のようすを見に、しぜんのおかあさんがやって来た。もちろん、しぜんのおかあさんは、クマの王さまのようすがおかしいことにすぐ気がついた。どうしたのかとたずねると、王さまははじめははずかしくて言えなかった。でも少しすると、しっぽがほしいのです、しっぽがなければ二度としあわせになれません、と話した。しぜんのおかあさんは、あなたにはしっぽなんてまったく何の役にもたたないし、しっぽがあっても、今よりしあわせにはなれませんよ、と言った。何を言ってもむだだった。王さまは、しっぽがほしかったのだ。とうとう、しぜんのおかあさんは、しっぽをひとつあたえた。

「何日かのあいだ、クマの王さまはとてもしあわせだった。ひまさえあれば、新しいしっぽをながめてうっとりしていた。家来たちみんなにしっぽを見せると、みんなは、とてもすばらしいしっぽで、王さまにとてもよくにあっています、と言った。ところが、まもなく、新しいしっぽがとてもじゃまだということがわかった。歩くときには、じゃまになった。すわるときにも、じゃまだった。木にのぼるときには、めいわくなものだった。何ひとつ役にたたないのに、どこへ行くにも、もって歩かなければならない。もっといやなことに、小さなリスさんとポッサムさんが、そのしっぽをからかっているのを、こっそり聞いてしまった。それればかりか、目の前ではしっぽをほめていた者たちが、かげでは王さまをわらいものにして、からかっていることもわかった。

「そこでクマの王さまは、しっぽがほしいと思っていたときよりも、もっと強く、しっぽなんかなければいいのに、と思った。王さまはまた食よくがなくなり、きげんがわるく、おこりっぽくなったので、だれもそばへ近よろうとしなくなった。こうして、ますますわるくなっていったが、やがてまた、しぜんのおかあさんが、みどりの森のようすを見にやって来た。クマの王さまは、とてもしおらしくひざをついて、しっぽをとってくださいと、おねがいした。しぜんのおかあさんは、はじめはことわった。でも王さまがあんまり一生けんめいたのんで、もう二度とふまんを言いませんと、まごころこめてやくそくしたので、とうとうゆるしてあげて、しっぽをとってやった。ただ、ほんのちょっぴりだけをのこしてね。それは、まなんだ教えをわすれて、また人をうらやましがったりしないように、わすれないためのしるしとしてのこしたのだ。

「そこでクマの王さまは、しっぽなんかなければいいのに、と思いました」

「それで、あの大むかしの日からずっと、クマはみんな、わすれないためのしるしを――ほんもののしっぽとはとてもよべないけれどね――もって歩いているのだ。クマの王さまの、ばかげたつまらないふまんのしるしをね」と、おじいさんガエルはしめくくりました。

ピーターラビットは、考えこみながら長い耳をかたほうかいて、答えました。「ありがとう、おじいさんガエル。ぼく、これからは、自分がもっているものでまんぞくして、自分のものになるはずのないものを、ほ

しがったりしないようにします」

たんご と クイズ　クマのバスターに しっぽがないように見えるわけ

tail しっぽ	**claws** つめ	**voice** 声
king 王さま	**fat** 太った	**tree** 木
reminder わすれないためのしるし		

Q1 **ピーターが、クマのバスターを見ていちばんおどろいたことは？**

① 体がとても大きいこと　② しっぽがないように見えること　③ 声がひくいこと

Q2 **しっぽをもらったクマの王さまは、どうなった？**

① しっぽがじゃまでこまった　② 木のぼりがじょうずになった　③ ずっとしあわせにくらした

Q3 **しぜんのおかあさんが、ほんの少ししっぽをのこしたのはなぜ？**

① かわいく見せるため　② 木にのぼるため　③ 教えをわすれないため

こたえ

Q1 ② 大きな体や力ではなく、しっぽがないように見えたことに、いちばんおどろいたのです。

Q2 ① 歩くときも、すわるときも、木にのぼるときもじゃまで、何の役にもたたなかったのです。

Q3 ③ まなんだ教えをわすれて、また人をうらやましがったりしないように、しるしとしてのこしたのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14958（Thornton W. Burgess、1915年）。パブリックドメイン。
挿絵：Harrison Cady（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Nancy Gorgen（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。